

**WARRANTY
REGISTRATION:**
Register your product online for a
chance to win a FREE Tripp Lite
Product! www.tripplite.com/warranty



Owner's Manual

Rackmount Power Strips and Isobar[®] Rackmount Surge Suppressors/ Line-Noise Filters

Designed to Occupy One Standard 19 in. Rack Space

Important Safety Instructions	2
Installation	2
Features	3
Specifications	3
Warranty Information	4
Español	5
Français	9



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Important Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. This manual contains information concerning the proper installation and use of Tripp Lite's Rackmount Power Strips and Isobar Surge Suppressors. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

The Surge Suppressor features an internal protection that will disconnect the surge-protective component at the end of its useful life but will maintain power to the load—now unprotected.



(IBAR12, ISOBAR12ULTRA, RS-1215, RS-1215-RA, RS-1215-HG, DRS-1215): **DO NOT** exceed the **MAXIMUM LOAD** of 15 amps that can be drawn from each AC outlet. **DO NOT** exceed the **MAXIMUM LOAD** of 15 amps that can be drawn from all the outlets combined.

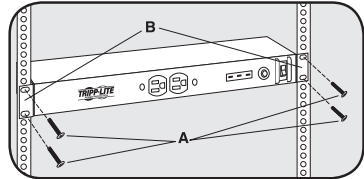
(IBAR12/20ULTRA, IBAR12-20T, RS-1215-20): **DO NOT** exceed the **MAXIMUM LOAD** of 15 amps that can be drawn from each AC outlet located on the front of the IBAR12/20ULTRA and IBAR12-20T. **DO NOT** exceed the **MAXIMUM LOAD** of 20 amps that can be drawn from each AC outlet on the RS-1215-20, or each AC outlet located on the rear of the IBAR12/20ULTRA and IBAR12-20T. **DO NOT** exceed the **MAXIMUM LOAD** of 20 amps that can be drawn from all the outlets combined.

Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Installation

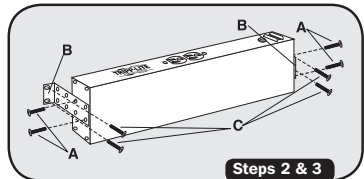
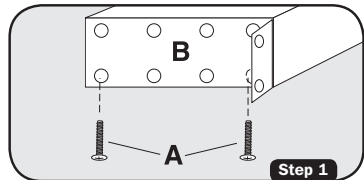
Rackmount Installation

To Mount Unit in Rack: Put four user-supplied rackmount screws (A) through the unit's mounting ears (B) and into the rack rails as shown. The user must determine the fitness of the rackmount screws to hold the unit in the rack before installation.



Wallmount/Under Counter Installation

- 1. Detach Mounting Ears:** Unscrew the screws (A) holding the unit's mounting ears (B) to the sides of the unit.
- 2. Reorient Mounting Ears:** Use the screws from Step 1 (A) to reattach the mounting ears (B) to the unit as shown. Use only the manufacturer-supplied screws or their equivalent (#6-32, 1/4" flat head) to reattach the mounting ears. The screws should be put through diagonally opposite holes on the ear.
- 3. Mount Unit on Surface:** Put four user-supplied screws (C) or similar mounting hardware through the unit's mounting ears (B) and into the mounting surface as shown. The user must determine the fitness of the user-supplied mounting hardware to support the unit before mounting.



Features

Circuit Breaker (All Models)

If the current draw of the equipment connected to your model exceeds your model's circuit breaker rating for longer than a few seconds, the circuit breaker will trip to prevent any possible damage. When the circuit breaker trips, its plunger will be extended. Remove excess equipment and allow the breaker to cool one minute before depressing its plunger to reset the breaker.

Illuminated "On/Off" Switch (All Models)

When your model is plugged into an AC outlet providing power of appropriate voltage and frequency (see specifications), this switch will illuminate RED when moved to the "ON" position. This indicates 120V AC power is present at the model's AC receptacles.

Diagnostic Indicator Lights (ISOBAR Models Only)

When your surge suppressor is plugged into an AC outlet providing power of appropriate voltage and frequency (see Specifications), the three LEDs on the front panel show current power conditions as follows, from left to right across the front of the unit:

Line "OK" (Green LED): Indicates that nominal AC power is present with no wiring faults detected. When this LED is illuminated, AC power is safe for connected equipment.

Line Fault (Red LED): Indicates a wiring fault has been detected. If this LED illuminates at any time the unit is plugged in, the fault should be repaired by a qualified electrician as soon as possible. This LED indicates that phases are reversed, ground is missing or some other sort of wiring error exists in the circuit the ISOBAR is plugged into. The Line Fault detector circuitry will identify most common wiring faults, but will not necessarily detect every possible type of fault.

If the Line Fault indicator light illuminates, carefully check the AC receptacle the ISOBAR is plugged into. The receptacle must be tight and securely grounded. A loose AC receptacle may cause the Line Fault LED to illuminate. It must be understood that this Red LED indicates the presence of a wiring fault, but does not indicate the exact nature of the fault. Therefore, a qualified electrician should make necessary repairs.

If the Line Fault indicator light illuminates and power is not present at the outlets, the ISOBAR's surge-suppression components have been compromised as a result of surge damage. For service, call Tripp Lite Customer Support at 773.869.1234. Fully explain the perceived problem to the customer support person. They will either remedy the problem over the phone or give you instructions about return, repair or exchange.

Protection Present (Green LED): Indicates the surge-suppression components are intact and providing full protection against spikes and surges. This LED should be lit anytime the ISOBAR "ON/OFF" switch is turned ON and power is present, as indicated by the lighted power switch. If the Protection Present LED does not light, then some of the surge suppression components are not functioning and the unit should be returned for repair as soon as possible. You may still use the unit; however, connected equipment will be protected from spikes and surges at a lesser level than normal.

ISOLATED FILTER BANKS & CASCADE CIRCUITRY

(IBAR12 and ISOBAR12ULTRA Models Only)

Isolated Filter Banks prevent equipment plugged into each filter bank from interacting with equipment plugged into the other filter bank. Cascade Circuitry provides different levels of protection between the Isolated Filter Banks.

There are two Isolated Filter Banks on IBAR12 and ISOBAR12ULTRA models. Isolated Filter Bank #1 provides basic protection for less-sensitive or noise-producing equipment. Outlets protected on this bank are black and can be found on the front and rear panels of these models. Isolated Filter Bank #2 provides enhanced, or the highest level of protection for your most sensitive equipment. Outlets protected on this bank are white and can be found on the rear panel of these models.

Specifications

All Models: Nominal Input Voltage: 120VAC; Input Frequency: 60 Hz

All ISOBAR Models: Transient Response Time: Instantaneous (0 ns). Transient amplitude reduction occurs faster than the clamp response of the varistors because of the high rejection rate of the ISOBAR filter networks.

Limited Lifetime Warranty

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for its lifetime. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite at 773.869.1234 before sending any equipment back for repair.

The warranties of all TRIPP LITE surge suppressors are null and void if they have been connected to the output of any UPS system. The warranties of all TRIPP LITE UPS Systems are null and void if a surge suppressor has been connected to its output receptacles. THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

WARRANTY REGISTRATION: Visit www.tripplite.com warranty today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. See website for details.

WARNING: *The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.*

Tripp Lite follows a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

Ultimate Lifetime Insurance Policy

(Applicable Only to ISOBAR Models. Valid in U.S. and Canada Only)

TRIPP LITE warrants, for the lifetime of the product, (at TRIPP LITE'S option) to repair or replace (on a pro rata basis) directly connected equipment, that is damaged due to power transients while properly connected to TRIPP LITE products offering the ULTIMATE Lifetime Insurance Policy. Reimbursement or restoration for data loss is not included. Power transients include spikes and surges on the AC power, data, or telephone lines that the TRIPP LITE products have been designed to protect against (as recognized by industry standards).

AC Power Line Transients: To claim damages the TRIPP LITE product must be plugged into a properly wired and grounded outlet. No extension cords, or other electrical connections may be used. The installation must comply with all applicable electrical and safety codes set forth by the National Electrical Code (NEC). Except as provided above, this warranty does not cover any damage to properly connected electronic equipment resulting from a cause other than an "AC power transient". If user meets all of the above requirements, TRIPP LITE will repair or replace (at TRIPP LITE'S option) equipment up to the specified value (See ULTIMATE Lifetime Insurance Policy Limits). No coverage is allowed for damage entering from telephone or data lines, unless they are separately protected as described below.

Reimbursement dollar limits will be equal to that of the Tripp Lite power protection protector. Coverage is excluded where a suitable environment for the protection device is not provided, including, but not limited to, lack of a proper safety ground. Telephone service equipment must also include a properly installed and operating "primary protection" device at the telephone service entrance (such devices are normally added during telephone-line installation).

All above warranties are null and void if the TRIPP LITE product has been improperly installed, tampered with or altered in any way, or if the connected equipment was not used under normal operating conditions or in accordance with any labels or instructions. All claims under this warranty must be submitted in writing to Tripp Lite within 30 days of the occurrence or the claim will not be considered. This warranty does not include damage resulting from accident or misuse, and applies to the domestic (USA & Canada) use of these products only.

Tripp Lite reserves the right to determine whether the damage to the connected equipment is due to malfunction of the Tripp Lite product by requesting the equipment in question be sent to Tripp Lite for examination. This policy is above and beyond, only to the extent needed, of that provided by any coverage of connected equipment provided by other sources, including, but not limited to, any manufacturer's warranty and/or any extended warranties.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

To receive service under this warranty, you must be the original purchaser/user of the product in question. You must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE. Products must be returned to TRIPP LITE with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.

Regulatory Compliance Identification Numbers: For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

Made in China.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

201101193 93-3089-EN

Manual de Operación

Barras de Contacto para montaje en Bastidor y Supresores de Sobretensiones de isobaras para montaje en Bastidor IsoBar®/Filtros de Ruido en Línea

Diseñados para ocupar un espacio estándar de bastidor de
19 pulgadas

Instrucciones de Seguridad Importantes	6
Instalacion	7
Caracteristicas	8
Especificaciones	9
Garantía	10
English	1
Français	11



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Instrucciones de Seguridad Importantes

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. Este manual contiene información concierne a la instalación y uso apropiado de la barra de contactos para montaje en bastidor o rack y los supresores de sobretensiones de isobaras de Tripp Lite. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

El supresor de sobretensiones incluye una función de protección interna que desconectará el componente de protección de sobretensiones al final de su vida útil, pero que mantendrá la energía a la carga—ahora sin protección.



(IBAR12, ISOBAR12ULTRA, RS-1215, RS-1215-RA, R-S1215-HG, DRS-1215): NUNCA exceda la CARGA MÁXIMA de 15 amperios que puede obtenerse de cada contacto de CA. NUNCA exceda la CARGA MÁXIMA de 15 amperios que puede obtenerse de los contactos combinados.

(IBAR12/20ULTRA, IBAR12-20T, RS-1215-20): NUNCA exceda la CARGA MÁXIMA de 15 amperios que puede obtenerse de cada contacto de CA localizado al frente de la IBAR12/20ULTRA y IBAR12-20T. NUNCA exceda la CARGA MÁXIMA de 20 amperios que puede obtenerse de cada contacto de CA localizado en la RS-1215-20 o en la parte posterior de la IBAR12/20ULTRA y IBAR12-20T. NUNCA exceda la CARGA MÁXIMA de 20 amperios que puede obtenerse de los contactos combinados.

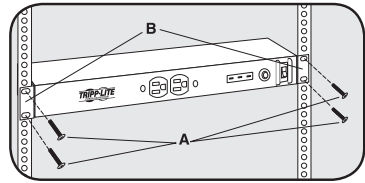
El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado. No use este equipo en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Instalacion

Instalacion en Bastidor o Rack

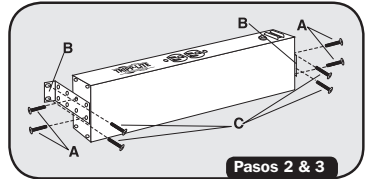
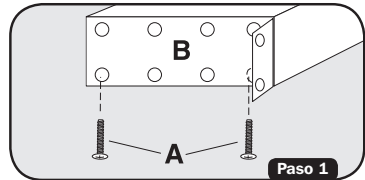
Para montar la unidad en un bastidor:

Introduzca cuatro tornillos para montaje en bastidor (A), proporcionados por el usuario, a través de las lengüetas de montaje (B) y dentro de los rieles del bastidor tal como se muestra. El usuario debe determinar si los tornillos para montaje en bastidor son adecuados para sostener a la unidad antes de realizar la instalación.



Montaje Sobre la Pared / Instalacion Bajo el Mostrador

- 1. Separe las lengüetas de montaje:** Retire los tornillos (A) que sostienen a las lengüetas de la unidad (B) a ambos lados de ésta.
- 2. Reoriente las lengüetas de montaje:** Utilice los tornillos (A) del Paso 1 para volver a unir las lengüetas de montaje (B) a la unidad tal como se muestra. Utilice únicamente los tornillos suministrador por el fabricante, u otros equivalentes (#6-32, cabeza plana de 1/4"), para volver a unir las lengüetas de montaje. Los tornillos deben colocarse a través de los orificios diagonalmente opuestos a la lengüeta.



- 3. Montaje de la unidad sobre la superficie:** Ponga cuatro tornillos (C), proporcionados por el usuario, u otro equipo de montaje similar, a través de las lengüetas de montaje (B) y dentro de la superficie de montaje tal como se muestra. El usuario debe determinar si el equipo de montaje utilizado es adecuado para soportar la unidad antes de realizar el montaje.

Características

Breaker (todo los modelos)

Cuando este modelo se conecta a un contacto de CA que proporciona corriente con la frecuencia y voltaje apropiados, este interruptor se iluminará de color ROJO cuando se coloque en la posición de encendido, "ON". Esto indica la presencia de una corriente de 120 V de CA en los contactos de CA del modelo.

Interruptor de "ON/OFF" (Encendido / Apagado) (todos los modelos)

Cuando esta unidad está conectada a una toma de 120V CA y 60 Hz, este interruptor se iluminará en ROJO cuando esté en la posición de encendido ("ON"). Esto indica que existe energía de 120V CA en los receptáculos de la unidad.

Luces del Indicador de Diagnóstico (únicamente los modelos ISOBAR)

Cuando su supresor de sobretensiones se conecta a un contacto de CA que suministra corriente con la frecuencia y voltaje apropiados (vea las especificaciones), los tres LED del tablero frontal muestran las condiciones actuales de la corriente como se indica a continuación, de izquierda a derecha, a lo largo de la parte frontal de la unidad:

La línea está bien, "OK" (LED verde): Indica que la corriente de CA nominal está presente sin que se hayan detectado fallas en el cableado. Cuando este LED se ilumina, la corriente de CA es segura para el equipo conectado.

Falla en la línea (LED rojo): Indica que se ha detectado una falla en el cableado. Si este LED se ilumina en cualquier momento mientras la unidad se encuentra conectada, la falla deberá ser reparada por un electricista capacitado lo antes posible. Este LED indica que se han invertido las fases, se ha omitido la conexión a tierra o existe algún otro error en el cableado dentro del circuito al cual se encuentra conectado el IsoBAR. El circuito detector de fallas en la línea identificará las fallas más comunes en el cableado, sin embargo no necesariamente detectará todos los tipos de fallas posibles.

Si se ilumina la luz del indicador de fallas en la línea, revise con cuidado el contacto de CA al cual se ha conectado el ISOBAR. El contacto debe estar firme y conectado a tierra de manera segura. Un contacto de CA flojo puede provocar que se ilumine el LED del indicador de falla en la línea. Debe entenderse que este LED de color rojo indica la presencia de una falla en el cableado, pero no la naturaleza exacta de la misma. Por lo tanto, un electricista capacitado deberá hacer las reparaciones necesarias.

Si se ilumina la luz del indicador de fallas en la línea y no hay corriente en los contactos, se han puesto en peligro los componentes del supresor de sobretensiones del ISOBAR como resultado de un daño provocado por la sobretensión. Para darle servicio, llame al departamento de Atención al Cliente de Tripp Lite al 773.869.1234. Deberá explicar con detalle el problema detectado al personal de atención al cliente. Ellos resolverán el problema por teléfono o le darán instrucciones acerca del proceso de devolución, reparación o cambio.

La protección está presente (LED verde): Indica que los componentes de supresión de sobretensiones se encuentran intactos y proporcionan una protección total en contra de las sobretensiones e impulsos parásitos. Este LED debe iluminarse siempre que se encienda el interruptor "ON/OFF" del ISOBAR y se encuentre presente la corriente eléctrica, tal como lo indica el interruptor de corriente iluminado. Si no se enciende el LED que indica que la protección se encuentra presente, entonces alguno de los componentes de supresión de sobretensiones no está funcionando y la unidad debe devolverse para ser reparada lo antes posible. La unidad puede seguir utilizándose; sin embargo, el equipo conectado sólo será protegido de las sobretensiones y variaciones repentinas a un nivel menor del normal.

Características continuación

Bancos de Filtros Aislados y Circuito en Cascada

(únicamente los modelos IBAR12 e ISOBAR12ULTRA)

Los bancos de filtros aislados evitan que el equipo conectado en cada banco de filtros interactúe con el equipo conectado al otro banco de filtros. El circuito en cascada proporciona diferentes niveles de protección entre los bancos de filtros aislados.

Existen dos bancos de filtros aislados en los modelos IBAR12 e ISOBAR12ULTRA. El banco de filtros aislados #1 proporciona una protección básica para equipos menos sensibles o que producen ruido. Las salidas protegidas en este banco son negras y pueden encontrarse en los paneles frontales y posteriores de estos modelos. El banco de filtros aislados #2 brinda un nivel mejorado o el mayor nivel de protección para su equipo más sensible. Las salidas protegidas en este banco son blancas y pueden encontrarse en los paneles posteriores de estos modelos.

Especificaciones

Todos los modelos: Voltaje de entrada nominal: 120VAC; Frecuencia de entrada: 60 Hz

Todos los modelos ISOBAR: Tiempo de respuesta transitoria: Instantáneo (0 ns). La reducción de la amplitud transitoria ocurre más rápido que la respuesta de amarre de los varistores debido a una tasa elevada de rechazo de las redes de filtro ISOBAR.

Garantía Limitada para la Vida Útil del Equipo

El Vendedor garantiza que este producto, si se utiliza conforme a todas las instrucciones pertinentes, estará exento de defectos originales en el material y la fabricación durante toda su vida (en México: 25 años). Si dentro de este periodo se demuestra que el producto tiene defectos en sus materiales o mano de obra, el distribuidor reparará o cambiará el producto, a su entera discreción. El servicio proporcionado mediante esta garantía sólo podrá obtenerse si se devuelve o envía el producto (con todos los gastos de flete y transporte previamente pagados) a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. El distribuidor pagará los gastos de devolución. Llame a Tripp Lite al teléfono 773.869.1234 antes de devolver cualquier equipo para su reparación.

Las garantías de todos los supresores de sobretensiones de Tripp Lite se anularán y no serán válidas si se han conectado en los contactos de cualquier sistema UPS (no-break). Las garantías de todos los sistemas UPS de Tripp Lite serán anuladas o no serán válidas si se conecta un supresor de sobretensiones a sus contactos.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL NI A LOS DAÑOS QUE SEAN RESULTADO DE ACCIDENTES, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. LOS DISTRIBUIDORES NO OFRECEN NINGUNA OTRA GARANTÍA A LA EXPRESAMENTE ESTABLECIDA EN EL PRESENTE DOCUMENTO. CON EXCEPCIÓN DE LO EXPRESAMENTE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS COMERCIALES O DE ADECUACIÓN, ESTÁN LIMITADAS EN SU VIGENCIA AL PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE; ADEMÁS ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODO DAÑO INCIDENTAL Y CONSECUENCIAL. (Algunos estados no permiten la limitación de la vigencia de la garantía implícita, además, algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por ello las limitaciones o exclusiones señaladas anteriormente pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía otorga derechos legales específicos, se puede gozar además de otros derechos que variarán de una jurisdicción a otra).

ADVERTENCIA: El usuario deberá tener el cuidado de determinar si el dispositivo es apropiado, adecuado o seguro para el uso al que lo tiene destinado, antes de utilizarlo. Dado que las diferentes aplicaciones están sujetas a una enorme variación, el fabricante no puede garantizar que el equipo se adapte o sea apropiado a toda aplicación.

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Póliza de Seguro Ultimate Durante Toda la Vida Útil del Equipo

Se aplica únicamente a los modelos ISOBAR, sólo válido en los EE.UU. y en Canadá

TRIPP LITE garantiza, por toda la vida útil del producto, (a consideración de TRIPP LITE) el cambio o reparación (mediante prorrato) del equipo conectado directamente y que se haya dañado debido a transitorios en la corriente eléctrica, mientras se encontraba conectado a los productos TRIPP LITE que ofrecen la póliza de seguro ULTIMATE. No se incluye el reembolso o restablecimiento de la información perdida. Los transitorios de corriente incluyen las sobretensiones y variaciones repentinas en las líneas de corriente de AC, los cables de datos y las líneas telefónicas para las cuales se han diseñado los equipos de protección de TRIPP LITE (tal como los reconocen las normas de la industria).

Transitorios en las líneas de corriente de CA: Para poder reclamar daños, el producto TRIPP LITE debe estar enchufado a un contacto debidamente cableado y aterrizado. No se podrán utilizar extensiones ni otras conexiones eléctricas. La instalación debe cumplir con todos los códigos eléctricos y de seguridad aplicables establecidos por el Código Eléctrico Nacional (NEC). Con excepción de lo establecido anteriormente, esta garantía no contempla ningún daño ocasionado al equipo eléctrico debidamente conectado y que haya sido resultado de una causa distinta a un "transitorio en la línea de corriente de CA". Si el usuario cumple con los requisitos anteriores, TRIPP LITE cambiará o reparará (a criterio de TRIPP LITE) todo el equipo hasta el valor previamente especificado (véanse los límites de la póliza de seguro ULTIMATE). No se permite la cobertura de daños provenientes de las líneas telefónicas o de datos, a menos que se hayan protegido por separado, tal como se describe a continuación.

El límite para el reembolso en dólares será igual al valor del equipo de protección de Tripp Lite. La cobertura no será válida si no se proporciona un entorno adecuado para el dispositivo de protección, incluyendo, pero sin limitarse a, la carencia de una conexión de seguridad aterrizada apropiada. El equipo de servicio telefónico también debe incluir un dispositivo de "protección principal" debidamente instalado y en operación a la entrada del servicio telefónico (este tipo de dispositivos se agrega normalmente durante la instalación de la línea telefónica).

Todas las garantías anteriores se anularán si el producto TRIPP LITE no se ha instalado apropiadamente, se ha modificado o alterado de cualquier modo, o si el equipo conectado no se ha utilizado bajo las condiciones normales de operación o de acuerdo con las instrucciones o etiquetas del equipo. Todo reclamo basado en esta garantía deberá presentarse por escrito a Tripp Lite dentro de los siguientes 30 días después de que se ha presentado el problema, de lo contrario no se le considerará. Esta garantía no incluye los daños que hayan sido resultado de un accidente o mal uso, además de aplicarse únicamente al uso doméstico de estos productos (EE.UU. y Canadá).

Tripp Lite se reserva el derecho de determinar si el daño ocasionado al equipo conectado se debe a un mal funcionamiento del producto de Tripp Lite, solicitando que se le entregue el equipo en cuestión para su examen. Esta póliza está por encima y más allá, sólo hasta el alcance requerido, de cualquier otra cobertura del equipo conectado proporcionada por otras fuentes, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier garantía de los fabricantes o garantías amplias.

CON EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO ANTERIORMENTE, TRIPP LITE NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS COMERCIALES O LAS DE ADECUACIÓN PARA PROPOSITOS PARTICULARES. En algunos estados no se permite limitar o excluirse de las garantías implícitas; por lo tanto las limitaciones o exclusiones señaladas anteriormente podrían no aplicarse al comparador.

CON EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO TRIPP LITE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES QUE SEAN RESULTADO DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN CUANDO SE HAYA ADVERTIDO LA POSIBILIDAD DE DICHAOS DAÑOS. De manera específica, TRIPP LITE no es responsable de ningún costo, tales como la pérdida de ingresos o utilidades, pérdida del equipo, del software, de la información, costos de sustitución, reclamos de terceros, o ni de ningún otro tipo.

Par recibir el servicio establecido por esta garantía, se debe ser el usuario / comprador original del producto en cuestión. Deberá obtener de TRIPP LITE un número de autorización de devolución de material (RMA). Los productos deberán devolverse a TRIPP LITE con los cargos de transportación previamente pagados y acompañados de una descripción breve del problema encontrado, así como documentos probatorios de la fecha y sitio de compra.

Cumplimiento de las normas de los números de identificación: Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Fabricado en China.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Guide de L'utilisateur

Blocs D'alimentation et Limiteurs de Surtension Isobar® Sur Bâti/Filters du Bruit de Circuit

Conçu pour occuper un espace standard dans un bâti de 19 po (48 cm)

Consignes de Sécurité Importantes	12
Installation	13
Caracteristiques	14
Specifications	15
Garantie	16
English	1
Español	5



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Consignes de Sécurité Importantes

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ Le présent guide contient des instructions importantes sur l'installation et l'utilisation appropriées des blocs d'alimentation et limiteurs de surtension Isobar Tripp Lite. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.**

Le parasurtenseur présente une protection interne qui va déconnecter le composant de protection contre les surtensions à la fin de sa durée de vie mais maintiendra l'alimentation à la charge—maintenant sans protection.



(IBAR12, ISOBAR12ULTRA, RS-1215, RS-1215-RA, RS-1215-HG, DRS-1215) : **NE PAS excéder la CHARGE MAXIMALE de 15 A** pouvant être tirée de chacune des prises de courant alternatif. **NE PAS excéder la CHARGE MAXIMALE de 15 A** pouvant être tirée de l'ensemble des douze prises de courant.

(IBAR12/20ULTRA, IBAR12-20T, RS-1215-20) : **NE PAS excéder la CHARGE MAXIMALE de 15 A** pouvant être tirée de chacune des prises de courant alternatif situées à l'avant de IBAR12/20ULTRA et IBAR12-20T. **NE PAS excéder la CHARGE MAXIMALE de 20 A** pouvant être tirée de chacune des prises de courant alternatif situées à RS-1215-20 ou l'avant de IBAR12/20ULTRA et IBAR12-20T. **NE PAS excéder la CHARGE MAXIMALE de 20 A** pouvant être tirée de l'ensemble des douze prises de courant.

Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

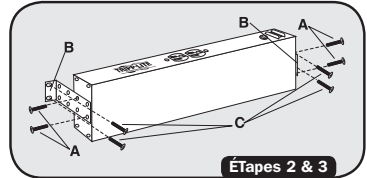
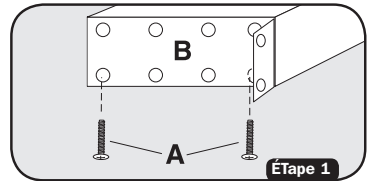
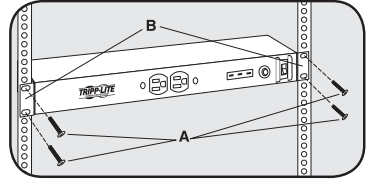
Installation

Installation Sur Bati

Pour installer l'unité sur un bâti : insérez quatre vis (A) pour bâti fournies par l'utilisateur dans les oreilles de montage de l'unité (B) et dans les rails du bâti, tel qu'indiqué. L'utilisateur devra déterminer l'adaptation des vis du bâti pour soutenir l'appareil avant son installation.

Fixation Mural/Installation Sour Un Comptoir

- 1. Détachez les oreilles de montage :** dévissez les vis (A) qui retiennent les oreilles de montage de l'unité (B) aux côtés de l'appareil.
- 2. Réorientez les oreilles de montage :** utilisez les vis de l'étape 1 (A) pour relier les oreilles de montage (B) à l'unité, tel qu'indiqué. N'utilisez que les vis fournies par le fabricant ou l'équivalent (#6-32, 1/4 po (0,6 cm) tête plate). Les vis devraient être posées en diagonale, dans les trous opposés des oreilles.
- 3. Fixation de l'appareil sur une surface :** insérez quatre vis (C) fournies par l'utilisateur ou des pièces de montage équivalentes dans les oreilles de montage de l'unité (B) et dans la surface de fixation, tel qu'indiqué. L'utilisateur devra déterminer l'adaptation des pièces de montage fournies par l'utilisateur pour soutenir l'appareil dans le bâti avant son montage.



Caracteristiques

Disjoncteur (tous les modèles)

Si l'appel de courant du matériel connecté à votre modèle excède le calibre du disjoncteur de votre bloc d'alimentation pendant plusieurs secondes, le disjoncteur se déclenchera pour éviter tout dommage et le plongeur se soulèvera. Retirez alors l'équipement excédentaire et laissez le disjoncteur refroidir pendant une minute avant de rabaisser le plongeur et de ré-enclencher le disjoncteur.

Commutateur « ON/OFF » Illuminé (tous les modèles)

Lorsque votre bloc d'alimentation est branché à une prise d'alimentation offrant un courant ayant une tension et une fréquence appropriées (voyez la section Spécifications), le commutateur illuminé devient ROUGE lorsqu'il est en position « ON ». Cela indique qu'un courant alternatif de 120 volts peut circuler dans les prises du bloc d'alimentation.

Témoins des Indicateurs de Diagnostic (modèles ISOBAR seulement)

Lorsque votre limiteur de surtension est branché à une prise d'alimentation offrant un courant ayant une tension et une fréquence appropriées (voyez la section Spécifications), les trois voyants DEL du panneau avant indiquent l'état d'alimentation (de gauche à droite à l'avant de l'unité) :

Ligne « OK » (voyant vert) : Indique le courant alternatif nominal circule sans qu'aucun défaut de câblage n'ait été détecté. Lorsque ce voyant est illuminé, l'alimentation est sécuritaire pour l'équipement qui y sera connecté.

Dérangement en ligne (voyant rouge) : Indique qu'un défaut de câblage a été détecté. Si ce voyant s'allume à tout moment pendant le branchement de l'unité, le problème devrait être réparé par un électricien qualifié le plus tôt possible. Ce voyant indique que les phases sont inversées, que la mise à la terre est manquante ou qu'une autre erreur connexe au câblage existe dans le circuit dans lequel le bloc ISOBAR est branché. Les circuits du détecteur de dérangement en ligne identifieront la majorité des défauts de câblage mais ils ne détecteront pas nécessairement tous les types potentiels de dérangement.

Si le voyant de dérangement en ligne s'allume, vérifiez bien la prise de courant alternatif dans laquelle est le bloc ISOBAR est branché. Cette prise doit être solide et avoir une mise à la terre sécuritaire. Une prise plus ou moins solide pourra entraîner l'éclairage du voyant Dérangement en ligne. Il faut savoir que ce voyant rouge indique la présence d'un défaut de câblage mais qu'il n'indique pas la nature exacte de la panne. Un électricien qualifié devrait faire les réparations nécessaires.

Si le voyant de dérangement en ligne s'allume mais qu'il n'y a aucune alimentation dans les prises, les composants de protection contre la surtension du ISOBAR peuvent avoir été endommagés en raison de dommages causés par la surtension.

Communiquez avec le Service à la clientèle de Tripp Lite au 773.869.1234 pour la réparation. Expliquez en détail le problème au représentant du service à la clientèle. Ce dernier pourra alors régler le problème par téléphone ou vous donner des instructions sur la façon de retourner le produit, de le réparer ou de l'échanger.

Limiteur en fonction (voyant vert) : Indique que les composants de protection contre la surtension sont intacts et offrent une protection complète contre les variations brusques et les suppressions. Ce voyant devrait être illuminé chaque fois que le commutateur « ON/OFF » ISOBAR est mis sous tension et que le courant circule, comme l'indique le commutateur d'alimentation illuminé. Si le voyant Limiteur en fonction ne s'allume pas, certains des composants de protection contre la surtension ne fonctionnent pas et l'unité devrait être renvoyée pour réparation aussitôt que possible. Vous pouvez toujours utiliser l'appareil; cependant, l'équipement qui y est branché sera protégé contre les variations brusques et les suppressions à un niveau inférieur à la normale.

Caracteristiques suite

Circuits des Blocs et Cascades de Filtres Isolés

(modèles IBAR12 et ISOBAR12ULTRA seulement)

Les blocs de filtres isolés empêchent l'équipement branché à un bloc d'interagir avec l'équipement branché à l'autre bloc de filtre. Les circuits montés en cascade offrent différents niveaux de protection entre les blocs de filtres isolés.

Les modèles IBAR12 et ISOBAR12ULTRA incluent deux blocs de filtres isolés. La batterie de filtres isolés #1 fournit le niveau de protection de base pour les équipements bruyants ou moins sensibles. Les prises protégées de la batterie de filtres #1 sont noires. On les retrouve sur le panneau frontal et sur le panneau arrière de ces modèles. La batterie de filtres isolés #2 fournit une protection étendue, le niveau de protection le plus élevé pour vos équipements les plus sensibles. Les prises protégées de cette batterie de filtres sont blanches. On les retrouve sur le panneau frontal et sur le panneau arrière de ces modèles.

Specifications

Tous les modèles : tension alimentation nominale : 120 volts CA; fréquence d'entrée : 60 Hz

Tous les modèles ISOBAR : durée du régime transitoire : instantané (0 ns). La réduction d'amplitude transitoire se produit plus rapidement que la réponse de chaleur des varistances en raison du taux élevé de rejet des réseaux de filtres ISOBAR.

Garantie Limitée à Vie

Le vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé conformément à toutes les instructions applicables, est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication pour toute sa durée de vie. S'il est prouvé que le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication pendant cette période, le vendeur le réparera ou le remplacera, à sa seule discrétion. La réparation visée par la présente garantie ne peut être obtenue qu'en renvoyant le produit (frais d'expédition ou de livraison prépayés) à : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. Le vendeur paiera les frais d'expédition de retour. Veuillez toujours communiquer avec Tripp Lite au 773.869.1234 avant d'expédier de l'équipement pour réparation.

Les garanties qui couvrent tous les limiteurs de surtension TRIPP LITE seront nulles et non avenues si ces limiteurs ont été branchés à la sortie d'un système UPS, quel qu'il soit. Les garanties qui couvrent tous les systèmes UPS TRIPP LITE seront nulles et non avenues si un limiteur de surtension a été branché à l'une de ses prises de sortie.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES RÉSULTANT D'UN ACCIDENT, D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UNE UTILISATION IMPROPRE OU D'UNE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA GARANTIE EXPRESSÉMENT PRÉVUE AUX PRÉSENTES. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE BON FONCTIONNEMENT, SONT LIMITÉES, EN DURÉE, À LA PÉRIODE DE GARANTIE SUSMENTIONNÉE ET CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUTS LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS. Puisque certains États et provinces n'autorisent pas les limites quant à la durée d'une garantie tacite ni ne permettent l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur. La présente garantie vous accorde certains droits particuliers reconnus par la loi; d'autres droits peuvent aussi s'appliquer en fonction de la juridiction).

AVERTISSEMENT : L'utilisateur individuel devrait s'assurer de déterminer avant utilisation si cet appareil est approprié, adéquat ou sécuritaire pour l'usage prévu. Puisque les utilisations individuelles sont sujettes à d'importantes variations, le fabricant ne fait aucune déclaration ni n'émet aucune garantie de qualité commerciale ou d'adaptation à une utilisation particulière pour cet appareil.

La politique de Tripp Lite est celle d'une amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Assurance Ultime à Vie

Modèles ISOBAR seulement. Valide seulement aux États-Unis et au Canada)

Tripp Lite garantit, pour la durée de vie du produit, (à la discrétion de Tripp Lite) de réparer ou de remplacer (sur une base prorata) l'équipement endommagé par des transitoires tandis qu'il était correctement branché à des produits Tripp Lite offrant la police d'assurance garantie à vie totale. Les transitoires d'alimentation comprennent les pointes et les surtensions du secteur, des lignes de transmissions de données ou de téléphone, dont ils doivent être protégés les produits Tripp Lite conçus à cet effet (tel qu'avéré par les normes de l'industrie). Pour que la garantie s'applique, il est nécessaire de se conformer aux quatre paragraphes suivants; le non respect de ces exigences annulera la garantie.

Transitoires sur le secteur : Pour faire un réclamation de dommages, le produit Tripp Lite doit être branché dans une prise correctement câblée avec mise à la terre. Aucun cordon prolongateur ni autre branchement électrique ne doit être utilisé. L'installation doit être conforme à tous les codes applicables d'électricité et de sécurité établis par le code électrique national (NEC). À l'exception des dispositions ci-dessus, cette garantie ne couvre aucun dommage à l'équipement électronique correctement branché résultant d'une cause autre qu'une "transitoire de secteur". Si l'utilisateur satisfait aux exigences ci-dessus, Tripp Lite réparera ou remplacera (à la discrétion de Tripp Lite) l'équipement jusqu'à sa valeur spécifiée (Voir les limites de la police d'assurance garantie à vie totale). Aucune couverture n'est admise pour les dommages entrant par les lignes de téléphone ou de transmission de données à moins qu'elles ne soient protégées séparément, tel que décrit ci-dessous.

Transitoires sur les lignes de téléphone et de transmission de données : Tripp Lite réparera ou remplacera un équipement directement branché, endommagé par des transitoires sur des lignes de téléphone et/ou de transmission de données, seulement si ces accès sont protégés par des produits de protection Tripp Lite et que la ligne du secteur est simultanément protégée par un appareil de protection de secteur de Tripp Lite (onduleur, parasurtenseur ou filtre de secteur) avec une couverture de police d'assurance garantie à vie totale. Les appareils branchés en aval sur une ligne supplémentaire de téléphone et/ou transmission de données doivent disposer de leurs propres protecteurs.

Le remboursement (en dollars) sera limité à la valeur du protecteur de secteur de Tripp Lite. La couverture est exclue là où un environnement adéquat pour l'appareil de protection n'est pas fourni, y compris, mais sans y être limité, l'absence d'une mise à la terre sécuritaire. L'équipement téléphonique doit également inclure un appareil de « protection primaire » correctement installé et en état de marche à l'entrée du service téléphonique (de tels appareils sont normalement ajoutés lors de l'installation d'une ligne téléphonique).

Toutes les garanties ci-dessus sont nulles et non avenues si le produit Tripp Lite a été mal installé, modifié ou transformé d'une quelconque manière ou si l'équipement branché n'a pas été utilisé dans des conditions normales d'opération ou conformément à l'étiquetage ou aux directives. Toutes réclamations dans le cadre de cette garantie doivent être soumises par écrit à Tripp Lite dans les trente (30) jours après l'événement ou la réclamation ne sera pas prise en compte. Cette garantie n'inclut pas les dommages résultant d'accident ou de mauvaise utilisation et s'applique seulement à l'usage nord-américain (États-Unis et Canada) de ces produits. Tripp Lite se réserve le droit de déterminer si les dommages à l'équipement branché sont dus à une défaillance du produit Tripp Lite en exigeant que l'équipement en question soit envoyé à Tripp Lite pour examen. Cette police s'ajoute, dans la mesure nécessaire, à toute couverture de l'équipement branché fournie soit autres sources, y compris, mais sans y être limité, à toute garantie du fabricant et/ou à toutes garanties prolongées.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'OFFRE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS DES GARANTIES DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE Certains États n'autorisent pas de restriction ni d'exclusion de la garantie implicite; conséquemment, les restrictions ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur. À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU FORTUITS DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI L'UTILISATEUR A ÉTÉ AVISÉ DU RISQUE DE TELS DOMMAGES. En particulier, Tripp Lite ne pourra être tenue responsable de frais quelconques, comme la perte de bénéfices ou de recettes, la perte d'équipement, la perte d'usage de l'équipement, la perte de logiciel, la perte de données, les frais de remplacement et les réclamations d'un tiers ou autre. La couverture ne s'applique pas non plus à l'équipement branché s'il est médical ou industriel.

Pour obtenir un service dans le cadre de cette garantie, vous devez être l'acheteur ou l'utilisateur initial du produit. Vous devez obtenir un rapport d'autorisation de retour de matériel (RMA) auprès de Tripp Lite. Les produits doivent être retournés à Tripp Lite, frais de port prépayés, et doivent être accompagnés d'une brève description du problème et d'une preuve d'achat mentionnant la date et le lieu.

Numéros d'identification de conformité aux règlements : À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

Fabriqué en Chine.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

201101193 93-3089-FR